

**CONSENTIMIENTO PARA PARTICIPAR EN LA ENCUESTA  
CALIFORNIA HEALTHY KIDS  
AÑO ESCOLAR 2009-2010  
PRIMARIA**

Estimado padre, madre o guardián:

Se le está pidiendo a su niño que forme parte de nuestra Encuesta Healthy Kids patrocinada por el Departamento de Educación de California. Esta es una encuesta de suma importancia que ayudará a promover una mejor salud entre nuestros jóvenes y a combatir problemas como el abuso de drogas y la violencia. *Su niño no tiene que completar la encuesta. La participación es voluntaria y se requiere su permiso.*

**Contenido de la encuesta.** La encuesta recolecta información sobre comportamientos como la actividad física y los hábitos alimenticios; sobre el alcohol, el tabaco y otros usos de drogas; sobre la seguridad en las escuelas; y sobre los puntos fuertes y los valores relacionados con el ambiente y el individuo. Usted puede examinar el cuestionario en la oficina de la escuela, o en el sitio web de su distrito: [www.orlandusd.net](http://www.orlandusd.net).

Los resultados de esta encuesta se recolectan en los Informes CHKS a nivel del distrito y del condado. Para ver una copia del Informe de su distrito, diríjase a [www.wested.org/chks/reports](http://www.wested.org/chks/reports) y anote el nombre del distrito.

**La participación es voluntaria.** Los alumnos que participan sólo tienen que responder a las preguntas que quieran contestar y pueden dejar de realizar la encuesta en cualquier momento.

**La encuesta es anónima.** Ningún nombre será registrado o adjuntado a las formas o a la información de la encuesta. Los resultados se darán a conocer únicamente para análisis bajo controles confidenciales estrictos.

**Administración.** La encuesta será administrada tarde en el mes de Enero 2009. Tomará aproximadamente un período de clase para completar (unos 50 minutos) y se administrará en la clase regular de su niño.

**Riesgos potenciales.** No se conoce ningún riesgo de daños físicos para su niño. Los riesgos nocivos de tipo psicológico o social son muy pequeños. No se ha reportado ninguno en los siete años que se ha administrado la encuesta. En casos poco comunes, algunas preguntas podrían hacerlo sentir incómodo. Los servicios de consejería de la escuela estarán disponibles para responder a cualquier pregunta personal que pudiera surgir.

**Para obtener más información.** La encuesta fue desarrollada por WestEd, una institución educativa sin fines de lucro. Si tiene alguna pregunta sobre esta encuesta o sobre sus derechos, llame al director de la escuela Fairview al número 865-1235.

---

**Forma de Consentimiento de los Padres para participar en la Encuesta CHKS**

Por favor, indique abajo si usted otorga su permiso, firme y regrese esta forma en los siguientes tres días al maestro que la haya distribuido:

\_\_\_ ***Doy mi permiso*** para que mi hijo complete la Encuesta Healthy Kids.

\_\_\_ ***No doy mi permiso*** para que mi hijo complete la Encuesta Healthy Kids.

Firma: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

El nombre de mi hijo es: \_\_\_\_\_

(Use letra de molde)

¡GRACIAS POR COMPLETAR Y REGRESAR ESTE CONSENTIMIENTO!